

**Zeitschrift:** Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messager suisse de France

**Band:** 17 (1971)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Tourisme

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

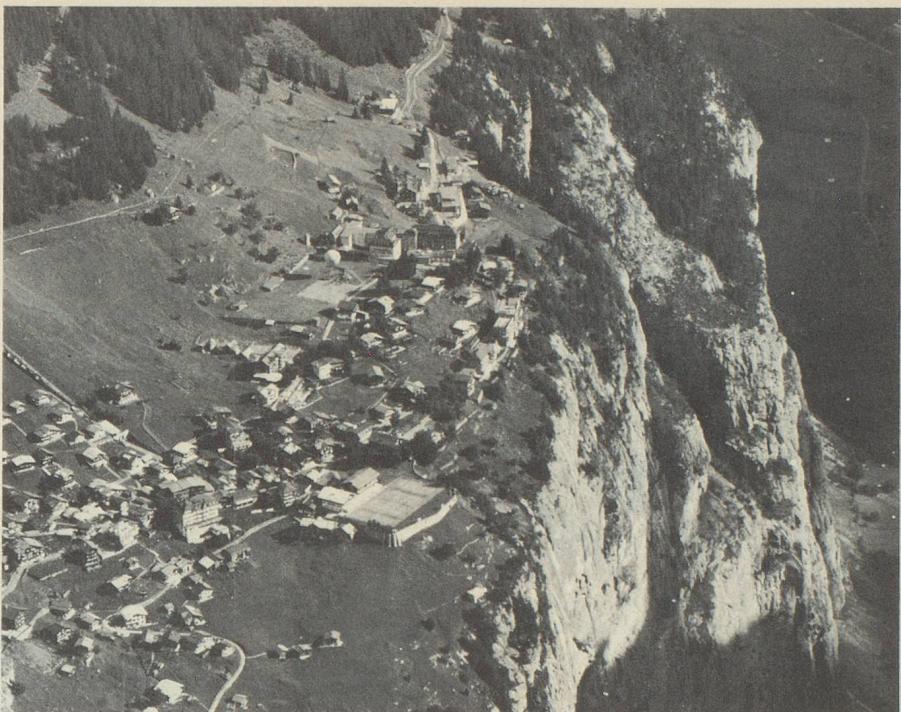
# Tourisme

## En ballon au-dessus des Alpes

Cette année, du 20 juin au 3 juillet, la Semaine internationale du ballon libre dans les Hautes Alpes fera pour la 10ème fois de la station bernoise de Mürren un centre mondial de la navigation aérostatique.

Si le choix d'une station de montagne peut étonner au premier abord pour la pratique d'un tel sport, il ne faut pas oublier que le ballon, loin d'être un moyen de transport de grande distance, est un véhicule d'altitude. Sa pratique en montagne est par ailleurs d'autant plus justifiée que la sécurité de l'aviation commerciale l'a presque prohibée des zones de grand trafic.

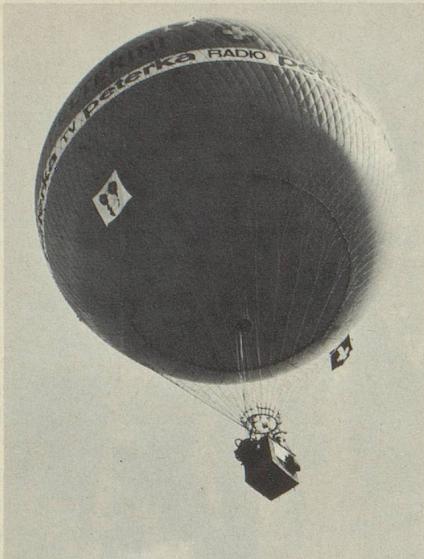
Mürren présente de plus un intérêt tout particulier en raison de sa situation topographique: entourée et dominée par un cirque de très hautes montagnes, la station est abritée quelle que soit la force des



La station bernoise de Mürren (1639 m) et la vallée de Lauterbrunnen

Un public nombreux assiste au spectacle fascinant et un peu insolite de l'envol





A l'heure des satellites le ballon demeure néanmoins un moyen d'évasion sans pareil

vents sur les sommets et réunit de ce fait les conditions idéales d'envol. L'altitude des montagnes environnantes présente également une difficulté qui ajoute à l'attrait de la manifestation: si Mürren est situé à 1650 mètres, quelles que soient la direction du vol et l'orientation des vents, les ballons doivent s'élever à plus de 4000 mètres pour franchir la barrière des Alpes.

Cette rencontre est organisée chaque année par la Société internationale Spelterini pour le développement du sport alpin en ballon libre, avec la collaboration des entreprises de transport et des hôteliers de la région. Elle attire l'élite mondiale des aérostiers qui viennent disputer deux épreuves de précision de grand renom: le Grand Prix du Schilthorn et le Challenge du Ballon d'Or récompensant la maîtrise de la navigation et de l'atterrissement.

Seuls les pilotes chevronnés sont admis à prendre part aux épreuves, mais certains d'entre eux acceptent parfois de prendre à leur bord des débutants qu'ils initient aux joies d'un sport fantaisiste, mais qui ne manque pas de grandeur.

L'envol est alors tout particulièrement saisissant pour le pro-

fane qui voit défiler à une distance de quelques centaines de mètres les parois abruptes et presque verticales des plus hauts sommets de l'Oberland bernois. La terre s'éloigne dans un souffle et la nacelle part à l'assaut des sommets au gré des airs, voguant au-dessus des glaciers, des pics et des abîmes. Les passagers ont des révélations d'un autre monde: solitude et silence immenses, panorama sans limite, illusion d'un univers perdu un instant retrouvé. Par

temps clair, le voyageur peut contempler les Alpes à perte de vue, du Mont-Blanc à la Zugspitze et du Cervin à l'Adamello. Bien que réservé à une élite de privilégiés, ce sport attire chaque année à Mürren un public nombreux venu contempler le spectacle fascinant et un peu insolite de l'envol. F. D.

(Les photos de ces pages ont été gracieusement mises à disposition par l'Office national suisse du tourisme.)



Ballon voguant au-dessus de la mer de brouillard

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly SILVAGNI-SCHENK

SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris (Xe). C.C.P. Messager Suisse de France 12273-27. – Prix de l'abonnement : 15 F, Etranger : 20 F.

IMPRIMEUR : I.C.N. s.a., 3 bis, rue de la Sablière, Paris (XIVe). – Dépôt légal : 2e trimestre 1971. – N°6

La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. «Le Messager» n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer, adressez-vous au siège du journal  
Adresssez toute correspondance à la Rédaction, 17 bis, quai Voltaire, Paris-Ville - Tél. 548-80-48